

PAWL IH CAPAT KALATI

Hae capat loe Pawl mah ni tarik, tiah amtueng (1.1). Thoemto kaminawk mah loe ahmin panoek ai kalah ca tarikkung mah, Pawl ih ahmin patoh moe tarik, tiah poekhaih tawnh o, toe to tiah a poek o haih caksak hanah hnuk thaih koi hmuen tidoeh amtueng o sak thai ai. Hae Kalati capat loe A.D 54-55 salakah tarik kalang mue, tiah poek o. Kalati kaminawk loe Gentel kami ah oh o, toe tamthanglok hoih talawk o naah loe, Kri tang khue ai ah, Judah kaminawk ih atawk to pazui moe, tangzat hin aah han a koeh o (6.12). To tamthang to Pawl mah thaih naah, Sithaw lokkamhaih kami ah oh hanah tangzat hin aah han angai ai, tamthanglok hoih loktang (2.5, 12) loe Kri tanghaih rang hoiah ni oh. Abraham doeh (3.6-14) Sithaw tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnuk, tiah Kalati kaminawk mah panoek o thai hanah, hae capat hae tarik pae. Judah phung patuk kaminawk mah, Pawl loe patoeh ih kami hatlai hnetto thungah athum ai; kaminawk mah anih mah thuih ih kahoih tamthanglok loe pahlonghaih kawng ahap khue ni a thuih, tiah kasae thuih o; toe Pawl mah, kai loe kami mah patoeh ai, Anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Ampa Sithaw hoi Jesu Kri mah patoeh ih kami ah ni ka oh, tiah (1.1) a naa. Hnukkhuem koekah, Kricaanawk loe kaalok thungah om ai boeh, tahmenhaih thungah ni oh o boeh, to pongah kaalok toksakhaih ah kaom tangzat hin aahhaih

to tapom ai ah, Kri ah loihhah (5.1-2) to kacakah patawnh o thai hanah, thapaekhaih lok a thuih pae.

Tamthanglok hoih kalah om ai

¹ Kai, Pawl loe (kami khæ hoi ih na ai, kami mah patoeh ih doeh na ai, anih duekhah thung hoi pathawkkung, Jesu Kri hoi Ampa Sithaw mah patoeh ih kami) ni;

² kai hoi nawnto kaom nawkamyawkw boih mah, Kalati prae ih kricaabunawkw khæah:

³ Ampa Sithaw, aicæ Angraeng Jesu Kri khæ hoi ih tahmenhah hoi monghah to nangcæ khæah om nasoe, tiah ca kang tarik o,

⁴ aicæ Ampa Sithaw koehhah baktih, vaihi dung thuem ih kahoih ai hæ long thung hoiah aicæ pahlong thai hanah, Anih loe angmah hoi angmah to angpaek boeh,

⁵ Anih khæah tahamhoihah dungzan hoi dungzan khoeek to om nasoe. Amen.

⁶ Kri tahmenhah thungah kawkkung khæ hoi kalah tamthanglok hoih bangah, karangah nang puen o ving pongah ka dawnrai.

⁷ To kalah tamthanglok hoih loe, kahoih tamthanglok tangtang na ai ni; nangcæ raihah paek moe, kahoih Kri tamthanglok hoiah angqoisak ving han kakoeh thoemto kaminawkw oh o.

⁸ Toe nangcæ khæah kang thuih o ih tamthanglok hoih læp ah kalah tamthanglok hoih to kaicæ mah maw, to tih ai boeh loe van kami maeto mah maw taphong nahæloe, to tiah taphong kami to tangoenghah tong nasoe.

⁹ Kang thuih o tangcae baktih toengah, vaihi doeh kang thuih o let, mi kawbaktih mah doeh na talawk o tangcae kahoih tamthanglok laep ah kalah tamthanglok to taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to tangoenghaih tong nasoe.

¹⁰ Kai mah vaihi kami koehhaih maw ka sak, to tih ai boeh loe Sithaw koeh haih? To tih ai boeh loe kaminawk palung anghoesak han ih maw ka sak? Kaminawk palung anghoesak han ih ka sak nahaeloe, Kri ih tamna ah ka om mak ai.

Sithaw mah Pawl kawkhaih

¹¹ Nawkamyanawk, kai mah taphong ih kahoih tamthanglok loe kami mah sak rumram ih na ai ni, tiah panoeksak han ka koeh.

¹² Kami khae hoi ka hnu ai, amtuk ih doeh na ai ah, Jesu Kri amtuenghaih rang hoiah ni ka hnuk.

¹³ Canghni Judah phung ah ka oh nathuem ih kai khosakhaih dan hoi kawbangmaw Sithaw ih kricaabu to ka sak thaih thung ka pacaekthlaek moe, amro hanah ka pacaeng, tito na panoek o boeh:

¹⁴ kai loe kam panawk ih khosakhaih atawak bangah poek angpaek hmoek kami ah ka oh, kaimacae acaeng thung ih kai hoi huih to kaminawk pongah doeh Judah bokhaih bangah ka cak kue.

¹⁵ Toe Sithaw mah ang tahmen pongah, a tahmenhaih rang hoiah angmah hanah kam no ih zok thung hoiah ni kai ang kawk boeh.

¹⁶ Sithaw panoek ai kaminawk khaeah anih kawng to taphong moe, kai khaeah a Capa

amtuengsak hanah, taksa ah athii kazoi kaminawk khaeah lok ka thui ai:

¹⁷ ka hma ah kaom patoeh ih kaminawk hnuk hanah Jerusalem ah ka caeh ai; Arab prae ah ni ka caeh lat moe, Damaska ah kam laem let.

¹⁸ Saning thumto pacoengah, Piter hnuk hanah Jerusalem ah ka caeh tahang, anih khaeah ni hatlai pangato ka cam.

¹⁹ Toe Angraeng ih amnawk Jakob khue ai ah loe, patoeh ih kalah kaminawk maeto doeh ka hnu ai.

²⁰ Vaihi nangcae khaeah kang tarik ih hae loknawk loe lok amlaihah roe om ai, tiah Sithaw hmaa ah ka thuih.

²¹ To pacoengah Syria hoi Cilicia ah ka caeh;

²² kai loe Judea prae thung ih Kri ah kaom kricaabunawk hoi krang angmathaih ka tawn ai:

²³ kaminawk mah canghni ah aicae pacaekth-laek kami loe, vaihi angmah phraek ih tanghah kawng to taphong lat boeh, tiah thuih o ih lok khue ni nihcae mah thah o.

²⁴ To naah kai rang hoiah nihcae mah Sithaw to saphaw o.

2

Kricaabu mah Pawl tapom o

¹ Saning hatlai palito laemh pacoengah, Titu doeh ka hoih moe, Barnaba hoi nawnto Jerusalem ah ka caeh let.

² Kangphong lok hnuksakhah hoiah ka caeh moe, Gentelnawk khaeah ka thuih ih tamthanglok hoih to nihcae khaeah ka thuih pae,

toe ka sak tangcae tok hoi ka sak han koi tok to azom pui ah oh han ai ah, ahmin kamthang kaminaww khaeah ni tamquta hoiah ka thuih.

³ Kai hoi nawnto kaom Titu loe, Greek kami ah oh, toe tangzat hin ka aatsak nganga ai.

⁴ Kri Jesu ah a tawnh o ih loihhah to khet moe, aicae misong ah ohsak hanah tamquta hoi aicae thungah a kun o sak ih, kahoih ai nawkamyanaww pongah ni to tiah a sak o:

⁵ toe loktang tamthanglok hoih nangcae khaeah oh thaih poe hanah, nihcae han ahmuen ka paawh pae o ai, atue maeto thung mataeng doeh ka paek pae o ai.

⁶ Lokpui ah kaom kaminaww hoi (kai hanah loe kawbaktih kami doeh lahhah om ai: Sithaw loe kami mikhmai to khen ai:) lokpui ah poek o ih kaminaww loe, kai han amekhaih tidoeh om ai.

⁷ Piter khaeah tangzat hin aahhah kahoih tamthanglok paek baktih toengah, kai khaeah doeh tangzat hin aat ai kahoih tamthanglok to paek toeng, tito nihcae mah panoek o;

⁸ (tangzat hin aat kaminaww khaeah patoeh ih kami ah oh hanah, Piter nuiah toksah Anih loe, Gentelnaww khaeah toksah kai khaeah doeh toksak toeng:)

⁹ im tung baktiah kaom Jakob, Kipha hoi Johan cae mah, kai khaeah tahmenhah paek boeh, tito panoek o naah, nihcae loe tangzat hin aat kaminaww khaeah caeh o moe, Sithaw panoek ai kaminaww khaeah caeh hanah, kai hoi Barnaba to bantang ban ang sinh o.

¹⁰ Nihcae mah loe kamtang kaminaww ka

pahnet o han ai khue ni koehhah a tawnh o; kai mah doeh to tiah sak han ih ka koeh toeng.

Pawl mah Piter zoehhah

¹¹ Piter Antiok vangpui ah angzoh naah, kasae thuih koi kaom ah khosak pongah, mikhmai kangtong ah lok ka aek.

¹² Jakob mah patoeh ih thoemto kaminawk angzo o ai karoek to, anih loe Gentelnawk hoi nawnto buhcaak: toe nihcae phak o naah loe, tangzat hin aat kaminawk to zit pongah, Gentel kaminawk hoi angkom ai ah kamhoe ah a oh ving.

¹³ To naah kalah Judah kaminawk doeh anih baktiah angsak o toeng; nihcae to tiah angsak o pongah Barnaba doeh nihcae baktiah oh ving.

¹⁴ Nihcae loe tamthanglok hoih baktiah ka-toengah toksah o ai, tito ka panoek naah, kai mah nihcae boih hmaa ah, Nang loe, Judah kami maeto ah na oh, toe Judah kami baktiah kho na sah ai, Gentelnawk baktiah ni kho na sak; to tiah na oh to mah tih hanah Gentelnawk to Judahnawk baktiah na ohsak nganga loe? tiah Piter khaeah ka thuih pae.

¹⁵ Aicae loe tapen tangsuek nathuem hoiah Judah kami ah a oh o, kazae Gentelnawk baktiah a om o ai.

¹⁶ Kaalok pazuihah rang hoiah kami mah toenghah hnu ai, toe Jesu Kri tanghah rang hoiah ni hnuk, tiah a panoek o; aicae mah kaalok pazuihah hoiah na ai, Kri tanghah rang hoiah toenghah a hnuk o thai hanah, Kri Jesu

to ni a tang o: kaalok pazuihah rang hoiah mi kawbaktih doeh toenghah hnu thai ai.

¹⁷ Kri rang hoiah toenghah a pakrong o naah loe, aicae Judah kaminawk doeh kami zae ah ni a oh o toeng, to tiah om nahaeloe Kri loe zaehaih toksahkung ah maw oh? To tiah om ai.

¹⁸ Ka phraek tangcae hmuen to ka sak let nahaeloe, kaimah hoi kaimah to zaehaih sah kami ah ni ka ohsak, tito amtueng.

¹⁹ Sithaw ah ka hing thai hanah, kaalok ah ka duek.

²⁰ Kai loe Kri hoi nawnto thinglam pongah takhing boeh: to langlacadoeh ka hing; toe kai na ai, Kri kai thungah hing: vaihi taksa ah ka hinghah loe, kai palung, kai han a hinghah paek, Sithaw Capa tanghah hoiah ni hing boeh.

²¹ Sithaw tahmenhah to ka takhoe ving ai: kaalok pazuihah rang hoiah toenghah hnuk thai nahaeloe, Kri loe azom pui ah ni duek.

3

Tanghah hoiah Muithla talawkhah

¹ Aw amthu Kalati kaminawk, thinglam nuiah takhing o ih Jesu Kri to nangcae khae kamtueng ah ka thuih moe, mik hoiah na hnuk o boeh, toe loktang lok tang han ai ah, mi mah maw ang doi o?

² Nangcae khae hoi hae lok maeto khue ni thaih han ka koeh, kaalok pazuihah rang hoiah maw Muithla na hnuk o, to tih ai boeh loe tanghah lok thaihah rang hoiah?

³ Hae tih khoek to maw nam thu o? Muithla hoiah toksak amtong o boeh to mah, vaihi taksa koehhah bangah maw na koep o lat han?

⁴ Tidoeh avang ai ah maw paroeai patang na khang o, tidoeh avang ai tanglang ah maw oh boeh?

⁵ Nangcae khaeah Muithla paekkung, dawnrai hmuennawkw sahkung loe, kaalok pazuihah rang hoiah maw to toknawkw to a sak, to tih ai boeh loe tanghah lok thaihah rang hoiah?

⁶ To baktih toengah Abraham mah Sithaw to tang pongah, a tanghah to toengahah ah tapom pae.

⁷ Tanghah tawn kaminawkw loe, Abraham ih caa ah oh o, tito panoek oh.

⁸ Sithaw panoek ai kaminawkw loe Sithaw tanghah rang hoiah toengahah hnu o tih, tiah Cabu mah hnukcoek boeh, Nang rang hoiah acaeng kaminawkw boih tahamhoihah hnu o tih, tiah tamthanglok hoih to Abraham khaeah thuih pae coek boeh.

⁹ To pongah tanghah tawn kaminawkw loe, tanghah tawn Abraham hoi nawnto tahamhoihah hnu o tih.

¹⁰ Kaalok toksakhah thungah kaom kaminawkw boih loe, tangoenghah thungah oh o; sak koi kaom, kaalok thungah tarik ih loknawkw boih pazui poe ai kaminawkw loe, tangoenghah hnuk o, tiah tarik ih oh.

¹¹ Toe mi kawbaktih doeh kaalok rang hoiah Sithaw hmaa ah toengahah hnu thai ai, tiah

3.6 Genesis 15.6; Rom 4.3. **3.7** Rom 4.16. **3.8** Genesis 12.3.
3.10 Deu 27.26. **3.11** Hab 2.4.

amtueng: katoeng kami loe tanghahih hoiah hing tih, tiah lok to oh.

¹² Kaalok loe tanghahih ih na ai ni: toe kaalok pazui kami loe pazuihah rang hoiah hing tih.

¹³ Thing pongah bang ih kami boih loe tangoenghahih tongh kami ah oh, tiah tarik ih oh: Kri loe aicae hanah tangoenghahih tongh moe, kaalok tangoenghahih thung hoiah aicae to akrang boeh.

¹⁴ Kri Jesu rang hoiah Abraham tahamhoihahih Gentelnawk khaeah phak thai hanah, tanghahih rang hoiah ni lokkamhahih Muithla to a hnu o tih.

¹⁵ Nawkamyanawk, kaminawk khosakhahih dan baktiah lok kang thuih o; kami lokmaihahih mataeng doeh caksak boeh loe, mi mah doeh phrae ai, thap doeh thap vai ai, to tiah ni hae hmuen doeh oh.

¹⁶ Abraham hoi anih ih atii khaeah ni lokkamhahih loe sak. Cabu mah kami pop thuihahih baktiah, atiihaw, tiah thui ai; toe kami maeto khaeah ni, nang ih atii, tiah thuih; to kami loe Kri ni.

¹⁷ Ka thuih koehhahih loe hae tiah oh; Kri ah Sithaw mah caksak ih lokmaihahih to, saning cumvai pali, quithumto laemh pacoengah paek ih kaalok mah phrae thai mak ai, lokkamhahih doeh azom pui ah om mak ai.

¹⁸ Kaalok rang hoiah qawktoephahih om na-haeloe, lokkamhahih hoiah om mak ai boeh: toe lokkamhahih rang hoiah ni Sithaw mah Abraham khaeah qawktoephahih to paek.

Kaalok toksakhaih

¹⁹ To tiah nahaeloe kaalok loe tih avang-haih maw oh? Sakpazaehaih pop pongah ni lokkamhaih ah kaom kami khae hoi ih atii angzo ai karoek to, paek thap ah oh; to kaalok loe van kaminawk rang hoiah laicaeh maeto ban ah paek.

²⁰ To laicaeh loe kami maeto khue han om ai; toe Sithaw loe maeto ni.

²¹ Kaalok mah Sithaw lokkamhaih to aek maw? Aek ai: kaalok mah hinghaih paek thai nahaeloe, toenghaih doeh kaalok rang hoiah angzo tih boeh.

²² Toe Jesu Kri tanghaih rang hoiah lokkamhaih to tangcaanawk khaeah paek thai hanah, Cabu mah kaminawk boih zaehaih thungah suek.

²³ Toe aicae mah hnukkhuem ah kamtueng han koi tanghaih to a tawnh o thai hanah, tanghaih angzo ai naah, aicae loe kaalok ukhaih thungah ni a oh o.

²⁴ To pongah tanghaih rang hoiah toenghaih a hnuk o thai hanah, kaalok loe aicae Kri khaeah caeh haih, patukkung ah ni oh.

²⁵ Toe tanghaih angzoh pacoengah loe, patukkung maeto ih ban thungah a om o ai boeh.

²⁶ Kri Jesu tanghaih rang hoiah nangcae loe Sithaw ih caa ah ni na oh o boih.

²⁷ Kri ah tuinuem kaminawk boih loe, Kri to laihaw ah nang khuk o boeh.

²⁸ Kri ah loe Judah kami, Grik kami, misong, loih kami, nongpa, nongpata tito om ai, Kri Jesu ah maeto ah ni na oh o boih.

²⁹ Kri ih kami ah na oh o nahaeloe, Abraham ih atii ah na oh o moe, lokkamhaih baktih toengah qawktoep kami ah na oh o.

4

Misong ah amlaem o let hmah

¹ Qawktoepkung loe hmuennawk boih tawnkung ah om cadoeh, nawkta ah oh nathung tamna hoi lahhaih om ai;

² anih loe ampa mah khaeh ih atue pha ai karoek to patukkung hoi ukkung ban thungah ni oh.

³ To baktih toengah, aicae doeh nawkta ah a oh o naah, long atawk tlim ah ni misong ah a oh o.

⁴ Toe atue phak naah loe, Sithaw mah a Capa to patoeh, nongpata zok thungah pomh moe, kaalok thungah tapen,

⁵ to tiah ni kaalok thungah kaom kaminawk to pahlong ueloe, a nih ih caa ah oh thaihah to a hnu o tih.

⁶ Nangcae loe caa ah na oh o pongah, Sithaw mah a Capa ih Muithla to nangcae palung thungah patoeh, Anih mah Abba, Pa, tiah kaw.

⁷ To pongah nangcae loe tamna na ai boeh ni, capa maeto ah ni na oh o boeh; capa maeto ah na oh o boeh loe, Kri rang hoiah Sithaw ih qawktoep kami ah ni na oh o boeh.

⁸ Sithaw na panoek o ai naah, taksa ah Sithaw tawn ai kaminawk ih tok to na sak pae o.

⁹ Toe tipongah vaihi Sithaw na panoek o moe, Sithaw mah ang panoek o pacoengah, tha kacak

ai, amtanghaih hmuen bangah angqoi moe, misong ah oh let han na koeh o loe?

¹⁰ Ani, akhrah, khotue hoi saningnawk to na uum o.

¹¹ Nangcae nuiah azom pui ah tha ka pathok moeng tih, tiah mawnhah ka tawnh.

Pawl mah Kalati kaminawk palunghaih

¹² Nawkamyawk, nangcae baktiah ka oh pongah, kai baktiah na oh o toeng hanah tahmenhah kang hnik o: ka nuiah na sakpazaehaih roe tidoeh om ai.

¹³ Nangcae khaeah kahoih tamthanglok ka thuih tangsuek naah, taksa thacak ai hoiah ni kang thuih o, tito na panoek o.

¹⁴ Ka taksa ah kaom raihah pongah kai khet nang patoek o ai moe, nang pakak o ai; Sithaw ih van kami baktih, Kri Jesu baktiah nang talawk o.

¹⁵ To baktih nangcae tahamhoih anghoehaih to naa ah maw oh ving boeh? Angcoeng thai nahaeloe, kai paek hanah nangmacae ih mik mataeng doeh taprok dok han koek to na koeh o, tito ka panoek.

¹⁶ Loktang lok kang thuih o pongah, nangcae ih misa ah maw ka oh boeh?

¹⁷ Nihcae mah nangcae palung parai baktiah mikhmai na pan o thuih doeh om tih, toe kahoihah na palung o tangtang ai; ue, nihcae mah nangcae palung han koeh ih na ai ah, nangcae mah nihcae palung han ih ni a koeh o.

¹⁸ Nangcae hoi nawnto ka oh nathuem khue ai, kahoih hmuen bangah loe amlung poe han oh.

¹⁹ Palung ih ka caanawk, Kri nangcae thungah kacakah om ai karoek to, nawkta zah nathuem ih zok kana baktiah ni kana ka pauep let.

²⁰ Nangcae nuiah palunghaenghah ka tawnh pongah, vaihi nangcae khaeah kang zoh moe, lok ka thuihah dan pakhraih han ka koeh.

Abraham patahhaih

²¹ Kaalok thungah oh koeh kaminawk, na thui oh, kaalok to na thaih o ai maw?

²² Abraham mah capa hnetto sak, maeto loe misong nongpata thung hoiah oh moe, kalah maeto loe kaloih nongpata thung hoiah oh, tiah tarik ih oh.

²³ Toe misong nongpata ih capa loe taksa koehhah baktiah sak ih capa ah oh; kaloih nongpata khae hoi kaom capa loe lokkamhah baktiah sak ih capa ah oh.

²⁴ To loknawk loe hnuksakhah lok ah ni oh: to nongpata hnik loe lokmaihah hnetto thuih koehhah ih ni; Sinai mae nui hoiah kangzo lokmaihah maeto loe Hagar ni, anih mah misong ah kaom capa to tapen.

²⁵ Hagar loe Arabia prae ah kaom Sinai mae ah oh, vaihi thuem ih Jerusalem hoiah anghmong, anih loe a caa hoi nawnto misong ah oh hoi.

²⁶ Toe ranui ah kaom Jerusalem loe kaloih nongpata, aicae boih ih amno ah oh.

²⁷ Caa kaak, caa sah vai ai nongpata nang, anghoe ah; nawkta tapenhah kana panoek vai ai nang, tha hoi hang ah: haek ih nongpata loe

sava tawn nongpata pong pop kue ah caa sak, tiah tarik ih oh.

²⁸ Nawkamyaw, aicae loe Isak baktiah lokkamhaih caa ah ni a oh o.

²⁹ Toe taksa koehhaih ah tapen kami mah Kacai Muithla koehhaih ah tapen capa to pacaekthlaek, vaihi doeh to tiah ni oh.

³⁰ Toe Cabu mah kawbangmaw thuih? Misong nongpata to a capa hoi nawnto haek ving ah: misong nongpata ih capa mah kaloih nongpata ih capa hoi nawnto qawktoepkung ah om mak ai, tiah thuih.

³¹ To pongah nawkamyaw, aicae loe misong nongpata ih caa ah a om o ai, kaloih nongpata ih caa ah ni a oh o.

5

Kri ah loihhaih

¹ Kri mah ang loih o sak boeh pongah loihhaih ah kacakah angdoe oh, hmuenzit phaw misong ah om o let hma lai ah.

² Khenah, kai Pawl mah nangcae khaeah hae tiah lok ka thuih, tangzat hin aahhaih thungah na oh o nahaeloe, Kri loe nangcae han tidoeh atho om mak ai.

³ Tangzat hin aat kami boih khaeah hae tiah lok ka thuih let, to baktih kami loe kaalok pazui boih hanah laiba tawn kami ah ni oh.

⁴ Mi kawbaktih doeh kaalok hoiah toenghaih hnu kami loe, Kri hoiah anghla moe, tahmenhaih thung hoiah amtin ving boeh.

⁵ Toe aicæ loe tanghah rang hoiah Muithla ah, oep ih toenghah to a zing o.

⁶ Jesu Kri ah loe tangzat hin aat hoi aat ai atho ohhah tidoeh om ai; toe amlunghah hoiah sak ih tanghah ah loe atho oh.

⁷ Nangcaæ loe kahoihah na cawnh o e, loktang lok tahngah han ai ah mi mah maw ang pakaa o?

⁸ To baktih zoekhah loe nangcaæ kakawk Anih khæ hoiah angzo ai.

⁹ Taeh tetta mah takaw to uegh boih.

¹⁰ Poekhah kalah na tawn o mak ai, tiah Angraeng ah oephah ka tawnh: toe mi kawbaktih doeh, nangcaæ raihah paek kami loe, a zaehah baktih toengah lokcaekhah to tong tih.

¹¹ To pacoengah nawkamyawkw, tangzat hin aahhah to ka thuih vop nahaeloe, tipongah vaihi khoe to pacaekthlaekhah ka tong vop loe? To tiah ka thuih nahaeloe thinglam kawng pongah lok angaekhah doeh om mak ai boeh.

¹² Nangcaæ raihah paek kaminawkw to na tacawt o sak ving hanah koehhah ka tawnh.

Loihhah lokhlong

¹³ Nawkamyawkw, na loih o hanah ang kawkw boeh; toe to loihhah to atue karaem taksa koehhah bangah patoh ai ah, maeto hoi maeto amlunghah hoiah tok to sah oh.

¹⁴ Nangmah baktih toengah, na imtaeng kami to palung ah, tiah thuih ih kaalok maeto na pazui nahaeloe, kaaloknawkw boih pazui ah ni oh.

15 Toe maeto hoi maeto nang kaek o moe, na caak o nahaeloe, maeto hoi maeto amrohaih na tongh o moeng tih, acoehaih hoiah khosah oh.

16 To pongah hae tiah ka thuih, taksa koehhaih na sak o han ai ah, Muithla ah hing oh.

17 Taksa koehhaih mah Muithla to koeh ai, Muithla mah taksa to koeh ai: hae hmuennawkw loe maeto hoi maeto buenglueng tamlet ah oh hoi: to pongah na koeh ih hmuennawkw to na sah o thai ai.

18 Toe Muithla mah lam na patuek o nahaeloe, kaalok thungah na om o ai boeh.

19 Vaihi taksa koehhaih loe hae tiah amtueng; to hmuennawkw loe zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih, tamquta hoi zae sakhaih, ciimcai ai ah khosakhaih, zae sak koeh hmoekhaih,

20 krang bokhaih, kami doihaih, hnukmahaih, lok angaekhaih, am-aeahaih, palungphuihaih, angzoehhaih, ampraekhaih, poek lahhaih,

21 uthaih, kami humhaih, mu paquihaih, poih caakhaih hoi to baktih hmuennawkw boih: to baktih khosakhaih dan pazui kaminawkw loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o mak ai, tiah canghniah kang thuih o baktih toengah, kang thuih o coek boeh.

22 Toe Muithla ih thingthai loe amlunghaih, anghoehaih, monghaih, palungsawkhaih, tahmenhaih, hoihhaih, tanghaih,

23 poeknaemhaih, angsum thaihahinawkw hae ni: to baktih tuinuen hoi kangaek kaalok to om ai.

24 Kri ih kaminawkw loe taksa hoi taksa koehhaih to thinglam pongah takhing o boeh.

Kri ah kaalok koephaih

²⁵ Muithla ah a hing o nahaeloe, Muithla ah lamcaeh o si.

²⁶ Tidoeh avang ai ahmin amthanghaih, maeto hoi maeto karai paekhaih, maeto hoi maeto uthaihnaawk to koeh o hma si.

6

¹ Nawkamyanawk, nangcae loe Muithla kami ah oh pongah, kami maeto zaehaih mah pazawk moeng nahaeloe, to kami to poeknaemhaih hoiah loklam katoeng ah zae o let ah; toe nangmacae hoi nangmacae doeh acoe oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih na tongh o moeng tih.

² Kri patukhaih na koep o sak thai hanah, maeto hoi maeto hmuenzit anglawn oh.

³ Tidoeh na ai to mah, angmah hoi angmah kasang ah poek kami loe, angmah hoi angmah angling kami ah ni oh.

⁴ Kami boih mah a sak ih tok to caek nasoe, to tiah nahaeloe minawk khae na ai ah, angmah khaeah ni anghoehaih to om tih.

⁵ Kami boih mah angmah ih tok to ni sak han oh.

⁶ Tamthanglok patuk ih kami mah patuk kami hanah kahoi hmuennawk boih to paek thoem nasoe.

⁷ Aling thaih ih kami ah om o hmah, Sithaw loe pahnuithuih koiah om ai: kami mah haeh ih baktiah ni, aat toeng tih.

⁸ Taksa koehhaih patii kami loe, taksa amrohaih to aat ueloe, Muithla koehhaih patii kami loe Muithla ah dungzan hinghaih to aat tih.

⁹ Kahoih hmuen sakhaih bangah thasae o hma si: tha a zok o ai nahaeloe, atue phak naah athaih a aat o tih.

¹⁰ To pongah atue kahoih a tawnh o naah, kaminawk boih khaeah kahoih hmuen to sah o si, lokpui koekah tanghaih katawn imthung takohnawk khaeah sah o si.

Pawl mah tahamhoih paekhaih

¹¹ Kawkruk ah kalen ca maw nangcae khaeah ban hoi ka tarik, tito na hnuk o.

¹² Taksa ah hoihaih amtueng koeh kaminawk loe, Kri ih thinglam kawng pongah kaom pacaek-thlaekhaih to a loih o thai hanah, nangcae tangzat hin aahsak nganga han a koeh o.

¹³ Tangzat hin aat kaminawk mah mataeng doeh kaalok to pazui o thai ai, nangcae ih taksa ah nihcae amoek o thai hanah, nangcae tangzat hin aahsak han a koeh o.

¹⁴ Aicae Angraeng Jesu Kri ih thinglam khue ai ah loe, kawbaktih hmuen pongah doeh amoekhaih ka tawn ai, anih rang hoiah long loe kai hanah thinglam pongah takhing boeh, kai doeh long hanah takhing boeh.

¹⁵ Kri Jesu ah loe tangzat hin aah cadoeh, aat ai cadoeh atho ohhaih tidoeh om ai, kangtha sakhaih ah ni atho oh.

¹⁶ Hae zaehhoihhaih atawk baktiah pazui kaminawk hoi Israel Sithaw nuih monghaih hoi Sithaw palungnathaih om nasoe.

¹⁷ Ka takpum ah Angraeng Jesu angmathaih ka tawnh pongah, vaihi hoi kamtong mi mah doeh raihaih na paek hmah nasoe.

¹⁸ Nawkamyawak, na palung thungah aicae
Angraeng Jesu Kri tahmenhah om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab